

Thứ Bảy, 6-6-2026. Năm A
Tuần 9 Thường Niên

2Tm 4, 1-8

2 Timothy 4:1-8

... trước sự hiện diện của Thiên Chúa và của Chúa Giêsu Kitô (2Tm 4,1)

In the opening of today's first reading, Paul issues a solemn charge to Timothy as he writes, "in the presence of God and of Christ Jesus" (2 Timothy 4:1). He is letting Timothy know that this exhortation to proclaim the word and to be persistent "whether it is convenient or inconvenient" is serious (4:2)! At the same time, Paul's invocation of "the presence of God" can act as a kind of encouragement and a reminder to Timothy: the One who is calling him is present, both with Paul and with him. And in the presence of God, Timothy can find the power to fulfill that call.

Now, if anyone knew what it's like to proclaim the word when it's inconvenient, it was Paul! After his dramatic conversion, Paul, too, was convinced that he was in the presence of God—and that conviction sustained him through all the persecution, beatings, assassination attempts, shipwrecks, and even the minor inconveniences that came with missionary life (2 Corinthians 11:24-27). Did he long for more peaceful days or for some of the comforts of his previous life? Perhaps. But he never quit. Instead, he looked forward to "the crown of righteousness" that awaited him (2 Timothy 4:8).

You, too, are in the presence of God when you proclaim Christ!

You are in the presence of God as you face various temptations at work, on campus, or with your family. The Lord is present with you, giving you discernment and strength to proclaim his word.

You are in the presence of God when you're

Trong phần mở đầu bài đọc thứ nhất hôm nay, Phaolô đã đưa ra một lời khuyên nghiêm túc cho Ti-mô-thê khi ông viết, "trước mặt Thiên Chúa và Đức Giêsu Kitô" (2Tm 4,1). Ông muốn cho Ti-mô-thê biết rằng lời khuyên hãy rao giảng Lời Chúa và kiên trì "bất kể thuận tiện hay bất tiện" là rất nghiêm túc (4,2)! Đồng thời, việc Phaolô nhắc đến "sự hiện diện của Thiên Chúa" có thể đóng vai trò như một sự khích lệ và nhắc nhở Ti-mô-thê: Đáng đang gọi ông đang hiện diện, cả ở cùng Phaolô và ở cùng ông. Và trước sự hiện diện của Thiên Chúa, Ti-mô-thê có thể tìm thấy sức mạnh để hoàn thành lời kêu gọi đó.

Nếu ai biết thế nào là rao giảng Lời Chúa khi gặp khó khăn, thì đó chính là Phaolô! Sau khi hoán cải một cách kỳ diệu, Phaolô cũng tin chắc rằng mình đang ở trước mặt Thiên Chúa—và niềm tin đó đã nâng đỡ ông vượt qua mọi sự bắt bớ, đánh đập, âm mưu ám sát, đắm tàu, và thậm chí cả những bất tiện nhỏ nhặt trong đời sống truyền giáo (2Cr 11,24-27). Liệu ông có khao khát những ngày tháng bình yên hơn hay những tiện nghi của cuộc sống trước đây không? Có lẽ vậy. Nhưng ông không bao giờ bỏ cuộc. Thay vào đó, ông trông chờ "mã vương miện công chính" đang chờ đợi ông (2Tm 4,8).

Bạn cũng đang ở trong sự hiện diện của Chúa khi bạn rao giảng về Chúa Giêsu!

Bạn đang ở trong sự hiện diện của Chúa khi đối mặt với nhiều cám dỗ khác nhau trong công việc, trường học hoặc với gia đình. Chúa hiện diện cùng bạn, ban cho bạn sự sáng suốt và sức mạnh để rao giảng lời Ngài.

Bạn đang ở trong sự hiện diện của Chúa khi lái

driving, as you choose what to listen to, what to think about, and how to handle disruptions on the road.

You are in the presence of God as you interact with people, both in person and online. You can use these moments to proclaim God’s word and point them to his goodness.

You are always “in the presence of God and of Christ Jesus.” So wherever you find yourself today, know that God is with you and empowering you to proclaim the word—in every circumstance!

“Lord, open my eyes to your nearness and help me proclaim your word today.”

xe, khi bạn chọn nghe gì, suy nghĩ gì và xử lý những sự cố trên đường như thế nào.

Bạn đang ở trong sự hiện diện của Chúa khi tương tác với mọi người, cả trực tiếp và trực tuyến. Bạn có thể sử dụng những khoảnh khắc này để rao giảng lời Chúa và hướng họ đến sự tốt lành của Ngài.

Bạn luôn luôn “ở trong sự hiện diện của Chúa và của Chúa Giêsu Kitô”. Vì vậy, dù bạn đang ở đâu hôm nay, hãy biết rằng Chúa đang ở cùng bạn và ban sức mạnh cho bạn để rao giảng lời Chúa—trong mọi hoàn cảnh!

Lạy Chúa, xin mở mắt con để con nhận thấy sự gần gũi của Chúa và giúp con loan truyền lời Chúa hôm nay.

Mc 12, 38-44

Mark 12: 38-44

Còn bà này, thì rút từ cái túi thiếu của mình mà bỏ vào đó tất cả những gì bà có (Mc 12, 44)

What was it about this widow that drew Jesus’ attention and delighted him so much? Many others had given far more to the Temple treasury than she had. No, it wasn’t the size of her gift that touched him so deeply. It was her willingness to give all.

You can see a similar mindset in the widow in today’s first reading. She used the last of her provisions to feed the prophet Elijah. Notice how God blessed her generosity and provided for her—and Elijah—through the famine.

The willingness of these two widows to offer their meager gifts was pleasing to the Lord. That’s because sacrificial giving reflects the character of God himself. Just think of the way Jesus held nothing back when he gave himself to us. He gave every drop of blood, every

Điều gì ở bà góa này đã thu hút sự chú ý của Chúa Giêsu và làm Ngài vui mừng đến như vậy? Nhiều người khác đã dâng cúng cho Đền thờ nhiều hơn bà ấy. Không, kích thước món quà của bà ấy không khiến Ngài cảm động sâu sắc như vậy. Đó là sự tự nguyện của bà ấy khi cho đi tất cả.

Bạn có thể thấy suy nghĩ tương tự ở bà góa trong bài đọc một của ngày hôm nay. Bà đã sử dụng số tiền cuối cùng của mình để nuôi tiên tri Êlia. Hãy lưu ý cách Thiên Chúa ban phước cho sự quảng đại của bà và cung cấp cho bà và tiên tri Êlia qua khỏi nạn đói.

Việc hai bà góa sẵn sàng dâng những món quà ít ỏi của họ đã làm đẹp lòng Chúa. Đó là bởi vì sự dâng hiến hy sinh phản ánh đặc tính của chính Thiên Chúa. Chỉ cần nghĩ về cách Chúa Giêsu không giữ lại gì khi Ngài hiến thân cho chúng ta. Ngài đã cho từng giọt máu, từng giọt

ounce of mercy and love.

Does this mean that God expects us to empty our bank accounts or our pantries? Not necessarily. But he does want us to pour out our hearts. Whether we are giving financially or sacrificing our time or attention, he wants to see us become as generous as he is.

There are times when, like the widows in today's readings, you might feel as if you don't have much left. Beyond the financial, you might be "scraping the bottom of the barrel" of your patience or your sympathy or your forbearance.

But know that when you ask God for the grace and strength to give from what little you have, he will bless you. He might give you what you lack, or he might give you the strength to spend yourself a little more. Even when it seems like a drop in the bucket, your decision to give pleases the Lord. That's because each time you choose to give of yourself, you become more like him. He is building his own character in you!

"Lord, help me give of myself as generously as you did."

lòng thương xót và tình yêu thương.

Điều này có nghĩa là Thiên Chúa mong chúng ta cho hết tiền trong ngân hàng hoặc tủ đựng thức ăn của mình không? Không cần thiết. Nhưng Ngài muốn chúng ta trút hết tâm hồn. Cho dù chúng ta đang công hiến tài chính hay hy sinh thời gian hay sự quan tâm, Ngài đều muốn thấy chúng ta trở nên quảng đại như Ngài.

Có những lúc, giống như những góa phụ trong các bài đọc hôm nay, bạn có thể cảm thấy như thể mình không còn lại bao nhiêu. Ngoài khả năng tài chính, bạn có thể đang "bị dồn nén" sự kiên nhẫn hoặc sự thông cảm hay sự nhẫn nại của mình.

Nhưng hãy biết rằng khi bạn cầu xin Thiên Chúa ban cho ân sủng và sức mạnh ban cho từ những gì bạn có ít ỏi, thì Ngài sẽ chúc lành cho bạn. Ngài có thể cho bạn những gì bạn thiếu, hoặc Ngài có thể cho bạn sức mạnh để bạn hy sinh nhiều hơn một chút. Ngay cả khi nó giống như một giọt nước trong xô, quyết định của bạn cũng làm vui lòng Chúa. Đó là bởi vì mỗi lần bạn chọn cho đi chính mình, bạn lại trở nên giống Ngài hơn. Ngài đang xây dựng tính cách của riêng mình nơi bạn!

Lạy Chúa, xin hãy giúp con quảng đại hiến thân như Chúa đã làm.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.